



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
13 October 2016
Russian
Original: English

Семьдесят первая сессия

Второй комитет

Пункт 24(b) повестки дня

**Оперативная деятельность в целях развития:
сотрудничество Юг-Юг в целях развития**

Таиланд* : проект резолюции

Сотрудничество Юг-Юг

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою резолюцию 64/222 от 21 декабря 2009 года, в которой она одобрила Найробийский итоговый документ Конференции высокого уровня Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг,

вновь подтверждая также свою резолюцию 33/134 от 19 декабря 1978 года, в которой она одобрила Буэнос-Айресский план действий по развитию и осуществлению технического сотрудничества между развивающимися странами¹,

ссылаясь на свои резолюции 57/270 В от 23 июня 2003 года, 60/212 от 22 декабря 2005 года, 62/209 от 19 декабря 2007 года, 63/233 от 19 декабря 2008 года, 64/1 от 6 октября 2009 года, 66/219 от 22 декабря 2011 года, 67/227 от 21 декабря 2012 года, 68/230 от 20 декабря 2013 года, 69/239 от 19 декабря 2014 года и 70/222 от 22 декабря 2015 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 69/239 от 19 декабря 2014 года,

подтверждая свою резолюцию 70/1 «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» от 25 сентября 2015 года, в которой она утвердила всеобъемлющий, рассчитанный на перспективу и предусматривающий учет интересов людей набор универ-

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая.

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по техническому сотрудничеству между развивающимися странами, Буэнос-Айрес, 30 августа — 12 сентября 1978 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.78.II.A.11 и исправление), глава I.



сальных и ориентированных на преобразования целей и задач в области устойчивого развития, свое обязательство прилагать неустанные усилия для полного осуществления Повестки дня к 2030 году, признание ею того, что ликвидация нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является важнейшей глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития, и свою приверженность обеспечению устойчивого развития во всех его трех измерениях — экономическом, социальном и экологическом — сбалансированным и комплексным образом, развитию успехов, достигнутых в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и завершению работы, оставшейся незавершенной в контексте этих целей,

подтверждая также свою резолюцию 69/313 от 27 июля 2015 года, касающуюся Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития, которая является неотъемлемой частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, подкрепляет и дополняет ее, способствует переводу предусмотренных в ней задач в отношении средств осуществления в плоскость конкретных стратегий и мер и в которой вновь подтверждается твердая политическая приверженность решению задачи финансирования устойчивого развития и создания благоприятных условий для него на всех уровнях в духе глобального партнерства и солидарности,

подтверждая далее свою резолюцию 69/283 от 3 июня 2015 года, касающуюся Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы,

принимая к сведению Парижское соглашение, принятое на основе Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата²,

отмечая, что в 2018 году будет отмечаться сороковая годовщина принятия Буэнос-Айресского плана действий,

признавая, что сотрудничество Юг-Юг играет все более важную роль в укреплении производственного потенциала развивающихся стран и оказывает положительное влияние на торговые и финансовые потоки, технические возможности и экономический рост,

подчеркивая важность обеспечения всеохватного характера системы развития Организации Объединенных Наций и необходимость учета при осуществлении настоящей резолюции интересов всех без исключения стран,

приветствуя назначение Директора Управления Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг Посланником Генерального секретаря по сотрудничеству Юг-Юг,

1. *принимает к сведению* решения, принятые Комитетом высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг на его девятнадцатой сессии, состоявшейся 16–19 мая 2016 года³;

² См. FCCC/CP/2015/10/Add.1, решение 1/CP.21, приложение.

³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение № 39 (A/71/39), глава I.*

2. *принимает также к сведению доклад Генерального секретаря о положении дел в области сотрудничества Юг-Юг⁴ и его доклад под названием «Комплексное предложение относительно конкретных путей повышения роли и усиления влияния Управления Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг и ключевые меры, принятые для повышения скоординированности и слаженности поддержки сотрудничества Юг-Юг со стороны Организации Объединенных Наций»⁵;*

3. *принимает во внимание, что Объединенная инспекционная группа в своем докладе, посвященном сотрудничеству Юг-Юг и трехстороннему сотрудничеству в системе Организации Объединенных Наций⁶, сформулировала адресованные системе развития Организации Объединенных Наций рекомендации в отношении осуществления мер по дальнейшему укреплению Управления Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг, и в этой связи просит систему развития Организации Объединенных Наций продолжить осуществление тех рекомендаций, которые еще не выполнены;*

4. *просит в этой связи Объединенную инспекционную группу представить к концу семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи обновленный вариант адресованных ею системе развития Организации Объединенных Наций рекомендаций в отношении осуществления мер по дальнейшему укреплению Управления Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг, памятуя о взаимодополняющем характере сотрудничества Юг-Юг и Север-Юг, в целях осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года⁷ и Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития⁸;*

5. *признает важность, уникальную историю и специфику сотрудничества Юг-Юг, вновь подтверждает свое мнение о сотрудничестве Юг-Юг как об одном из проявлений солидарности между народами и странами Юга, которая способствует их национальному благополучию, их национальной и коллективной самодостаточности и достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе завершению работы, оставшейся незавершенной в контексте целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, и осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, и вновь подтверждает также, что сотрудничество Юг-Юг и его повестка дня должны определяться странами Юга и должны и впредь основываться на принципах уважения национального суверенитета, национальной ответственности и независимости, равноправия, отказа от выдвижения предварительных условий, невмешательства во внутренние дела и взаимной выгоды;*

6. *подчеркивает, что сотрудничество Юг-Юг не подменяет, а, скорее, дополняет сотрудничество Север-Юг;*

⁴ A/71/208.

⁵ SSC/19/2.

⁶ См. A/66/717.

⁷ Резолюция 70/1.

⁸ Резолюция 69/313, приложение.

7. *признает*, что сотрудничество Юг-Юг является партнерством между равными сторонами на основе солидарности и не должно рассматриваться как официальная помощь в целях развития;

8. *признает также*, что сотрудничеству Юг-Юг отводится своя роль, особенно в создании потенциала;

9. *отмечает* продолжение работы по обеспечению учета сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества в политике и стратегических рамочных программах фондов, программ и специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций и просит те фонды, программы и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций, которые еще не учли в своих стратегиях сотрудничество Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество, сделать это в контексте осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, принимая во внимание Найробийский итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг⁹ и взаимодополняющий характер сотрудничества Юг-Юг и Север-Юг;

10. *просит* Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций как Председателя Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития представить конкретные рекомендации в отношении дополнительной поддержки, которую организации системы Организации Объединенных Наций и все государства могли бы оказать сотрудничеству Юг-Юг и трехстороннему сотрудничеству и которая могла бы включать добровольное прикомандирование сотрудников к Управлению Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг и назначение в это Управление младших сотрудников категории специалистов, а также принятие мер для повышения общесистемной эффективности и влияния Управления;

11. *просит*, чтобы Генеральный секретарь, действуя в консультации со всеми государствами и организациями системы развития Организации Объединенных Наций, внес необходимые изменения в систему руководящих принципов оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в поддержку сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества¹⁰;

12. *вновь подтверждает* мандат и центральную роль Управления Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг как координатора деятельности по поощрению сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества в целях развития на глобальном уровне и на уровне всей системы Организации Объединенных Наций и оказанию содействия такому сотрудничеству, и, отмечая, что принятию решения по вопросу о целесообразности выделения Управления Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг из состава Программы развития Организации Объединенных Наций в оперативно самостоятельное подразделение должно предшествовать дальнейшее обсуждение всеми государствами вариантов, предложенных в докладе Генерального секретаря о мерах по дальнейшему укреплению Управления Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг¹¹, вновь обращается

⁹ Резолюция 64/222, приложение.

¹⁰ SSC/17/3.

¹¹ См. SSC/18/3.

к Генеральному секретарю с просьбой включить в его всеобъемлющий доклад Генеральной Ассамблее, который будет представлен на семьдесят второй сессии, подготовленное в консультации со всеми государствами, Управлением Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг и Программой развития Организации Объединенных Наций комплексное предложение относительно конкретных путей повышения роли и усиления влияния Управления Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг под эгидой Программы развития Организации Объединенных Наций, в том числе в вопросах финансовых, кадровых и бюджетных ресурсов, включая возможное назначение Специального представителя Генерального секретаря по вопросам сотрудничества Юг-Юг, и одновременно сформулировать рекомендации в отношении конкретного вклада Программы развития Организации Объединенных Наций в рамках такой схемы в целях содействия осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года;

13. *ссылается* на пункт 17 своей резолюции 69/239, и вновь обращается к Администратору Программы развития Организации Объединенных Наций как Председателю Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития с просьбой создать более официальный и действенный межучрежденческий механизм, координируемый Управлением Организацией Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг, в целях поощрения совместной поддержки инициатив в области сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества и обмена информацией о деятельности в целях развития и результатах, достигнутых различными организациями в рамках их соответствующих моделей деятельности в поддержку сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества, призывает организации системы развития Организации Объединенных Наций назначить координаторов, которые представляли бы их в этом механизме, просит Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций обеспечить возможность для более регулярного участия Управления Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг в работе стратегических и координационных механизмов Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития при рассмотрении вопросов, затрагивающих сотрудничество Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество, и в этой связи отмечает прогресс, достигнутый в этой области Целевой группой по сотрудничеству Юг-Юг и трехстороннему сотрудничеству Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития;

14. *просит* в этой связи Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций как Председателя Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития организовать до мая 2017 года проведение двух обстоятельных брифингов, посвященных вопросам структуры и ввода в действие более официального и действенного межучрежденческого механизма, координируемого Управлением Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг, включая критерии предоставления этому управлению возможности более регулярного участия в работе совещаний стратегических и координационных механизмов Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития, на которых обсуждаются вопросы, затрагивающие сотрудничество Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество;

15. *призывает* Программу развития Организации Объединенных Наций и другие соответствующие организации системы развития Организации Объединенных Наций оказывать развивающимся странам по их просьбе и в соответствии со своими мандатами и стратегическими планами помощь в осуществлении проектов по линии сотрудничества Юг-Юг, и в частности делиться с ними, и особенно с наименее развитыми странами, информацией о передовой практике и передовом опыте стран Юга;

16. *просит* систему развития Организации Объединенных Наций содействовать передаче технологий в интересах развивающихся стран в целях ликвидации нищеты и обеспечения устойчивого развития;

17. *просит* систему развития Организации Объединенных Наций содействовать разработке, передаче, распространению и освоению экологически безопасных технологий, так чтобы их получали развивающиеся страны на взаимно согласованных благоприятных условиях, в том числе на льготных и преференциальных условиях;

18. *приветствует* создание Механизма содействия развитию технологий, о котором было объявлено в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, и ожидает его скорейшего ввода в действие;

19. *просит* систему развития Организации Объединенных Наций поощрять и поддерживать сотрудничество Юг-Юг в области науки и техники путем содействия передаче технологий по линии Север-Юг;

20. *просит также* Группу Организации Объединенных Наций по вопросам развития, в том числе ее Целевую группу по сотрудничеству Юг-Юг и трехстороннему сотрудничеству, и страновые группы Организации Объединенных Наций продолжать, действуя в тесной консультации и координации с правительствами развивающихся стран и другими международными организациями, в частности Программой развития Организации Объединенных Наций и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, систематизировать и документировать передовые методы, применяемые в области сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества, в частности тех, которые важны для реализации целей и задач в области устойчивого развития, принимая во внимание Найробийский итоговый документ Конференции высокого уровня Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг и взаимодополняющий характер сотрудничества Юг-Юг и Север-Юг;

21. *приветствует* предложение правительства Объединенных Арабских Эмиратов выступить организатором проведения 31 октября — 3 ноября 2016 года в Дубае восьмой ежегодной выставки «Глобальное развитие на основе сотрудничества Юг-Юг», посвященной теме «Стимулирование инноваций как фактор выполнения Повестки дня на период до 2030 года» и призванной продемонстрировать способы решения задачи достижения устойчивого развития, которые могут быть задействованы в более широких масштабах в рамках сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества;

22. *признает* важную роль сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества и в этой связи вновь обращается к Генеральному секретарю с просьбой принять при поддержке со стороны Управления Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг меры по обновлению и созданию новых инструментов и механизмов для оказания системой Организации Объединенных Наций эффективной поддержки всем государствам в деле содействия сотрудничеству Юг-Юг и трехстороннему сотрудничеству в контексте осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года;

23. *принимает во внимание* конструктивные усилия, предпринимаемые организациями системы Организации Объединенных Наций в целях выработки тематически ориентированных стратегий реализации сотрудничества Юг-Юг, и в этой связи настоятельно призывает к тому, чтобы система развития Организации Объединенных Наций, действуя в консультации с всеми государствами, стремилась ко все более широкому использованию сотрудничества Юг-Юг с учетом конкретных обстоятельств для достижения большей отдачи в контексте осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года;

24. *просит* систему Организации Объединенных Наций расширять помощь в тех областях, где сотрудничество Юг-Юг доказало свою эффективность, а именно в областях координации политики, региональной интеграции, межрегиональных связей, сопряжения элементов инфраструктуры и создания национального производственного потенциала на основе обмена знаниями и технологическими новшествами;

25. *принимает во внимание* оказание развивающимися странами поддержки инициативам в формате Юг-Юг и трехстороннем формате, направленным на улучшение ситуации в области питания и укрепление продовольственной безопасности, и предлагает распространить такой подход на другие области деятельности по осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, используя технический опыт и знания различных организаций системы Организации Объединенных Наций;

26. *отмечает*, что в ответ на растущий спрос на поддержку сотрудничества Юг-Юг на региональном и субрегиональном уровнях региональные комиссии развивают такое сотрудничество путем проведения исследовательской и аналитической работы по вопросам политики, имеющим важное значение для их государств-членов, организации диалогов на высоком уровне по вопросам политики, формирования стратегических партнерств и поощрения конкретных инициатив в области наращивания потенциала и в других областях, и в этой связи поручает региональным комиссиям оказывать развивающимся странам по их просьбе помощь в деле обеспечения учета положений Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года в их собственных национальных стратегиях устойчивого развития в таких областях, как планирование развития на региональном уровне и налогово-бюджетные системы, и в поощрении усилий по согласованию и координации политики и наращиванию потенциала государств-членов в области сбора данных и ведения статистического учета в интересах осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года;

27. *настоятельно призывает* систему Организации Объединенных Наций продолжать оказывать поддержку региональным и субрегиональным организациям, с тем чтобы их страны-члены имели возможность более активно налаживать партнерские связи и формировать трансграничные системы, в целях поощрения и тиражирования передовой практики, способной принести пользу большому числу развивающихся стран;

28. *принимает во внимание* рост числа сетевых платформ, посвященных сотрудничеству Юг-Юг и трехстороннему сотрудничеству, и рекомендует Управлению Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг и Целевой группе по сотрудничеству Юг-Юг и трехстороннему сотрудничеству Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития и далее прилагать усилия к тому, чтобы те, кто в развивающихся странах отвечает за разработку политики или на практике занимается решением задач развития, получили более широкий доступ к знаниям о сотрудничестве Юг-Юг и трехстороннем сотрудничестве, как то через межучрежденческую универсальную сетевую платформу по сотрудничеству Юг-Юг и трехстороннему сотрудничеству, принимая во внимание Найробийский итоговый документ Конференции высокого уровня Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг и взаимодополняющий характер сотрудничества Юг-Юг и Север-Юг;

29. *призывает* к тому, чтобы на форумах, которые созываются для правительств и национальных органов и число которых постоянно растет, на основе широкого участия и всесторонне обсуждались поддерживаемые Организацией Объединенных Наций инициативы по осуществлению сотрудничества Юг-Юг и их вклад в осуществление Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, включая решение проблем в ключевых областях развития;

30. *просит* Генерального секретаря включить в его доклад, который будет представлен Комитету высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг на его двадцатой сессии, обновленную информацию о принятых конкретных мерах по дальнейшему укреплению сотрудничества Юг-Юг в рамках системы развития Организации Объединенных Наций и достигнутых в этой связи результатах;

31. *признает* необходимость мобилизации надлежащих ресурсов для укрепления сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества и в этой связи предлагает всем странам, которые в состоянии сделать это, вносить взносы на цели поддержки такого сотрудничества в Фонд Организации Объединенных Наций для сотрудничества Юг-Юг, а также в Целевой фонд им. Переса Герреро для сотрудничества Юг-Юг в соответствии с ее резолюцией 57/263 от 20 декабря 2002 года и поддерживать другие инициативы в интересах всех развивающихся стран, в том числе в отношении передачи технологий между развивающимися странами;

32. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг эффективно оказывать государствам необходимое им секретариатское обслуживание в связи с проведением мероприятий в ознаменование сороковой годовщины принятия в 1978 году Буэнос-Айресского плана действий по развитию и осуществлению технического сотрудничества между развивающимися странами¹;

33. *признает* необходимость укрепления и дальнейшей активизации сотрудничества Юг-Юг, в этой связи постановляет созвать не позднее первой половины 2019 года конференцию высокого уровня Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг по случаю сороковой годовщины принятия Буэнос-Айресского плана действий и просит Председателя Генеральной Ассамблеи провести необходимые межправительственные консультации в целях подготовки к предлагаемой конференции, с тем чтобы Ассамблея до конца 2017 года приняла резолюцию о характере, сроках, целях и порядке проведения этой конференции, в полном соответствии с Найробийским итоговым документом Конференции высокого уровня Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг и Аддис-Абебской программой действий и с соблюдением закрепленных в них принципов, используя существующие механизмы координации системы Организации Объединенных Наций;

34. *приветствует* великодушное предложение правительства Аргентины выступить организатором Конференции высокого уровня Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг;

35. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций к тому, чтобы они, действуя в рамках своих мандатов и имеющихся ресурсов, обеспечивали при осуществлении настоящей резолюции учет интересов всех без исключения стран;

36. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят второй сессии в рамках пункта, озаглавленного «Оперативная деятельность в целях развития», подпункт, озаглавленный «Сотрудничество Юг-Юг в целях развития», и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии всеобъемлющий доклад о положении дел в области сотрудничества Юг-Юг, содержащий, в частности, оценку конкретных мер, принятых системой развития Организации Объединенных Наций для расширения поддержки сотрудничества Юг-Юг на глобальном, региональном и национальном уровнях в надлежащих случаях, а также информацию об осуществлении настоящей резолюции.